

# VOLCANIVA

19<sup>e</sup> festival international  
des artistes lyriques en récital

du 1<sup>er</sup> au 8<sup>e</sup>  
juillet 2016

Théâtre du Casino  
Royat-Chamalières  
Auvergne





Crédit Photos : Florent Giffard

A collage of logos for various sponsors and partners. The logos include:
 

- CASINO MARTOUCHE Royat
- Royat (Coat of Arms)
- CHAMALIÈRES Ville de référence et d'innovation
- la montagne
- GROUPE Caisse des Dépôts
- fnac.com
- LA ROYALE & CO
- Auvergne - Rhône-Alpes
- LE TRANSFOUR ART ET CULTURE EN REGION AUVERGNE
- SOCIETE GENERALE
- Auvergne Pianos
- Jantzen fleurs
- PUY-DE-DÔME LE DÉPARTEMENT
- CENTRE FRANCE Banque Assurance Immobilier
- AVIDA production audiovisuelle
- Royal Hotel Saint-Martin
- id Imprimerie DECOMBAT



★★★ **Royal Hôtel**  **Saint-Mart** ★★★

*Dans son écrin de verdure, hôtel de charme 55 chambres, restaurant : menus et carte*



6, avenue de la Gare - 63130 ROYAT - Tél. 04 73 35 80 01 - [www.hotel-auvergne.com](http://www.hotel-auvergne.com)

  
LA VIE CONTINUE AVEC NOUS

Résidence médicalisée accueillant  
des personnes valides, semi valides, dépendantes,  
atteintes de la maladie d'Alzheimer.



- Unité spécifique d'accueil rénovée en 2012 pour personnes atteintes de la maladie d'Alzheimer ou de troubles apparentés de 17 lits avec une terrasse panoramique offrant une magnifique vue.
- Équipe pluridisciplinaire comprenant un médecin coordonnateur, une infirmière coordinatrice, une psychologue, une psychomotricienne, une ergothérapeute, un animateur, des aides soignantes, des auxiliaires de vie et des infirmières.
- Des animations sont proposées chaque jour : gymnastique douce, informatique, chorale, groupe de parole, dessin, atelier mémoire, sorties à l'extérieur...

**Résidence Anatole France**

**10, av. Anatole France - 63130 ROYAT - 04 73 29 54 00**



Création de luminaires  
**Lumens & Luxe**

Jessica Meyer  
10, rue Nationale  
63130 ROYAT  
06 13 23 32 26

[www.lumensetlux.com](http://www.lumensetlux.com)

**Mécanique Carrosserie**  
**Garage JARRIGE**

Dépanneur agréé, vente  
et réparation véhicules  
toutes marques



**Partenaire du  
Festival Volcadiva**

TÉL : 04 73 60 37 19 - FAX : 04 73 60 38 81  
AV. HENRI POURRAT - ZAC DES RONZIÈRES - 63510 AULNAT - [garage.jarrige@wanadoo.fr](mailto:garage.jarrige@wanadoo.fr)



**La pharmacie  
du bourg  
partenaire  
de VOLCADIVA  
19<sup>e</sup> Festival d'Art  
Lyrique de Royat**



**TALBOTIER  
IMMOBILIER**

2, av. des Thermes  
63400 CHAMALIERES 04 73 37 39 77

---

35, avenue Wilson - 63122 CEYRAT  
04 73 79 16 87

**LANDSCAPE**  
PAYSAGISTE



**CRÉATION DE JARDINS  
ET TERRASSES**

**ENTRETIEN**  
*Contrats annuels,  
missions ponctuelles et spécifiques  
Élagage et abattage*

16, bd Aristide Briand 63400 Chamalières - T / 06 64 43 84 89  
M / [ecrire@landscape-paysagiste.com](mailto:ecrire@landscape-paysagiste.com)

**Auvergne  
Paysagisme**

Tonte et entretien des gazons  
Débroussaillage / Elagage / Taille  
Entretien des massifs et des balcons  
Ramassage de feuilles et déchets verts

Contrat d'entretien annuel  
Réduction d'impôt de 50 % possible.

46, avenue Julien - 63000 CLERMONT-FERRAND  
06 10 01 14 30 - [auvergnepaysagisme@gmail.com](mailto:auvergnepaysagisme@gmail.com)

**MERCI+**



Vos services à domicile,  
le sourire en +

**0 800 102 422 • Appel Gratuit**  
depuis un poste fixe

Accueil tél. : lundi-vendredi de 8h30 à 19h30

Retrouvez-nous sur  
**[www.merciplus.fr](http://www.merciplus.fr)**

MERCI+ CLERMONT-FERRAND, votre Agence agréée :

13 rue Nationale - 63130 ROYAT  
04 73 30 93 76  
[merciplus63@yahoo.fr](mailto:merciplus63@yahoo.fr)




**SIMPLY  
MARKET**

**HORAIRE d'ouverture :**

- Lundi au samedi : 8h30 à 20h
- Dimanche : 9h à 12h45

**Carrefour Europe Chamalières**

**Tél. : 04 73 36 93 93**

**P** **PARKING GRATUIT**  
entrée rue des Garnaudes





L'accès à la culture est un droit pour chaque personne, quelles que soient sa nationalité, sa situation sociale, financière et professionnelle et constitue un réel facteur d'insertion.

Par le plaisir qu'elle procure, les échanges qu'elle permet et le questionnement qu'elle provoque, la culture apparaît en effet indispensable à la construction d'une identité individuelle comme collective. Elle constitue une force de transmission des valeurs de notre société, d'éducation et de citoyenneté.

L'association nationale Cultures du Cœur Auvergne s'appuie sur la conviction que la culture peut constituer un formidable levier dans la lutte contre l'exclusion. Elle se place en interface entre le secteur culturel et les personnes en situation de précarité, touchées par l'intermédiaire d'organismes sociaux partenaires.

Le Festival Volcadiva a pour ambition de proposer au public une programmation de qualité et accessible au plus grand nombre. Favoriser l'accès à la culture des démunis lui semble à ce titre une exigence essentielle.



Royat

Un grand merci à tous ceux cités dans le programme et en particulier aux principaux partenaires de la manifestation : les villes de Royat et de Chamalières ainsi que le groupe Partouche. Grâce aux efforts conjoints et à la fidélité sans faille des municipalités de Royat et de Chamalières qui mettent à notre disposition chaque année le théâtre du Casino de Royat à Chamalières du 1<sup>er</sup> au 8 juillet, nous pouvons accueillir les artistes, l'équipe et le public dans des conditions en parfaite adéquation avec la manifestation. C'est grâce à la concertation des maires et de leur conseil municipal que nous pouvons vous offrir cette programmation de qualité ouverte au plus grand nombre.

CHAMALIÈRES



Ville de référence et d'innovation



Retrouvez VOLCADIVA dans : « *Les Grands Festivals en Auvergne* », premier volume de la série « *AUVERGNE COLLECTION* ».

Une présentation des grands rendez-vous culturels et festifs de l'été auvergnat dans des genres artistiques aussi variés que le théâtre de rue, la musique sacrée, le court-métrage, l'humour, les fêtes historiques, la chanson, les cultures du monde. La force d'un événement souvent associée à la beauté d'un lieu...

Disponible dans toutes les librairies de la région et en commande sur le site Internet de l'auteur éditeur Christian IZALGUIER : [www.auvergne-collection.com](http://www.auvergne-collection.com)

*Bienvenue en Auvergne.*

*Le festival est consacré aux grandes voix, « Rising stars » : étoiles montantes, dont certaines tournent déjà sur les scènes internationales, accompagnées de leur pianiste, elles nous ont fait l'honneur d'accepter notre invitation.*

*Volcadiva est l'un des rares festivals au monde consacré exclusivement aux récitals de jeunes artistes lyriques prometteurs. Chaque année du 1<sup>er</sup> au 8 juillet le théâtre du casino de Royat à Chamalières est « the place to be ».*

*Bon Festival*

*Volcadiva.com*



**OFFICE DU TOURISME  
ROYAT-CHAMALIÈRES**  
1, av. A.-Rouzaud - 63130 ROYAT - Tél. 04 73 29 74 70  
[www.tourisme-royat-chamalieres.com](http://www.tourisme-royat-chamalieres.com)  
(Visites guidées pendant le festival)



*Musée de Royat*  
Visites guidées pendant le festival  
**Exposition de la Colonne de la Voix**  
8, place Cohendy (face au prieuré) - 63130 ROYAT - Tél. 04 73 29 98 18

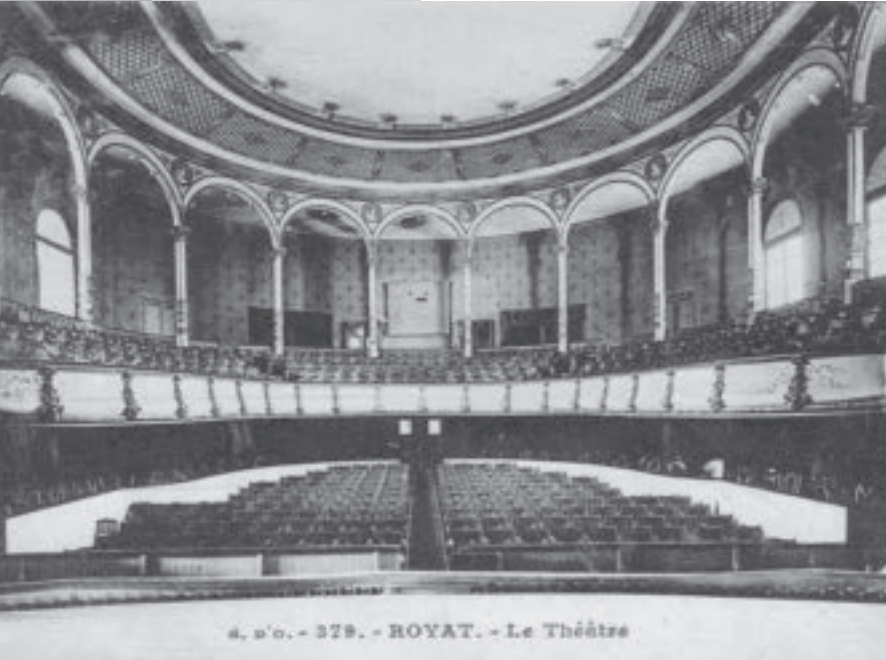


**AMAC**  
Association mouvement d'art contemporain  
Expositions  
3, av. de Fontmaure • 63400 CHAMALIÈRES  
04 73 30 97 22 • [www.amac-chamalieres.com](http://www.amac-chamalieres.com)



**Ecoles de Musique**  
1, place Arsenal, CHAMALIÈRES - Tél. 04 73 37 87 84  
3, rue du Souvenir, ROYAT - Tél. 04 73 29 90 12  
Pour les élèves des conservatoires de musique, des invitations sont à retirer en Mairie dans la limite des places disponibles et sur présentation d'un justificatif.

# Le théâtre *de Royat à*



L'architecture des stations thermales et balnéaires d'Europe est un legs riche et festif. Dans la catégorie des villes d'eau, l'Auvergne est une des provinces du monde qui en a le plus bénéficié. Cet héritage est un atout patrimonial majeur sur le plan touristique.

Au cœur de l'Auvergne dans cette vallée au pied du Puy-de-Dôme, trait d'union avec la capitale auvergnate « Royat-Les-Bains », station thermale ainsi nommée à ses débuts, a la particularité d'avoir certains de ses bâtiments sur la commune de Chamalières. Il en est ainsi pour la gare, le casino, le théâtre, une partie de l'Etablissement Thermal, quelques hôtels...

Bâti en briques et en bois dans le pur style Napoléon III, le casino Chalet vit le jour en 1873. Entièrement détruit par un incendie en 1919, sa version actuelle fut inaugurée en 1921. Auparavant, en 1891, le théâtre était venu s'y adosser. Construit par l'architecte parisien Théodore

CHARPENTIER (1828-1902), le bâtiment propose une architecture très en vogue à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle utilisant le fer semblable à celui de la Tour Eiffel lors de l'Exposition Universelle de 1889.

Sur le plan artistique, les stations thermales recevaient, à la saison estivale, les célébrités les plus en vue sur les scènes parisiennes. Le théâtre de Royat implanté à Chamalières accueille bon nombre de célébrités comme Sarah BERNHART qui s'y produisit en 1896. Bien des grandes voix de l'Opéra de Paris, des ballets ou de la Comédie Française passèrent dans ses murs. De l'opérette à l'opéra, mais également des grands noms de la chanson française signèrent de leur présence cette scène mythique auvergnate : Maurice CHEVALIER, Georges BRASSENS, Charles TRENET.... La liste serait longue des personnalités des arts et des lettres, illustres ou tombées dans l'oubli, qui se sont succédé dans ce haut lieu culturel, l'une des plus belles salles de l'agglomération Clermontoise. A cette époque, les stations estivales d'Auvergne n'avaient

# Chamalières



qu'un mot à la bouche : distraction. Les jeux, les excursions, les activités sportives et culturelles étaient indispensables pour retenir une clientèle exigeante et élitiste.

En dessous du théâtre il y avait la brasserie « *La Restauration* » et à côté, sous le casino en bois, « *Le Cercle* ». Plus loin « *La Terrasse du Casino* » de La Mère Quinton « *Belle Meunière* » qui tenait également face à l'entrée du parc « *Le Kursaal* ». Toutes les personnalités et artistes qui ont fréquenté le théâtre et son casino se restauraient dans ces lieux mythiques.

Par la suite, le théâtre fut de plus en plus utilisé pour des projections de cinéma, très en vogue après-guerre, et c'est en 1957 que la salle fut définitivement transformée - et en partie détériorée - pour l'exploitation du 7<sup>ème</sup> art. En 1990, le cinéma ferma définitivement ses portes. Il faudra attendre sa réouverture en 2012 pour que le théâtre de Royat à Chamalières retrouve

ses lettres de noblesse, tout en offrant des alternatives d'exploitation suffisamment souples pour garantir sa rentabilité. Tel un phénix qui renaît de ses cendres, le théâtre n'attendait plus que des programmations de qualité pour faire rayonner cet écrin si particulier : le Festival International des Artistes Lyriques en récital espère y contribuer chaque année du 1<sup>er</sup> au 8 juillet.





# Récital

1<sup>er</sup> juillet, à 21h .....

## Xiaohan ZHAI

*Baryton-basse chinois*

Né à Kaifeng, dans la province de Henan (Chine), en 1986, Xiaohan Zhai étudie le piano dès l'âge de 5 ans et jusqu'en 1996 au sein de l'École Musicale de sa ville natale.

De 1998 à 2001, il étudie la flûte traversière au Conservatoire Xing Hai de Canton.

De 2001 à 2005, il aborde le chant avec son père, Professeur au Conservatoire Xing Hai de Canton ; conservatoire qu'il intègre en 2005, dans la classe du Professeur Yan Yang, après avoir brillamment réussi son examen.

De 2006 à 2008, il obtient le 1<sup>er</sup> Prix de Chant clôturant chacune de ses années d'études.

En 2007, il chante dans le chœur de l'Opéra de Dublin (Irlande) dans Turandot de Puccini.

En 2010, il quitte la Chine pour l'Europe et va se perfectionner en France, à l'École Normale de Musique de Paris, dans la classe de Peggy Bouveret, où il réussit le concours de chant de 5<sup>ème</sup> niveau.

On peut alors l'entendre interpréter la partie Baryton Basse de la Messe en si bémol de Schubert à l'Opéra de Massy, où on lui confie également à plusieurs reprises le rôle de Don Alfonso dans Così fan tutte de Mozart.

En avril 2011, il remporte le 2<sup>ème</sup> prix, à l'unanimité, du Concours des Clés d'Or, et réussit le Concours de chant de 6<sup>ème</sup> niveau à l'École Normale de Musique de Paris.

Il présente ensuite le Concours d'Entrée au CNIPAL, où il est pensionnaire pour la saison 2012-2013.

En août 2012, il est Finaliste au Concours International de Chant de Marmande. En octobre, il interprète Leporello dans Don Giovanni de Mozart avec la Compagnie De Bouche à Oreille à Paris.



## *Programme*

### **RAVEL : DON QUICHOTTE À DULCINÉE**

- *chanson romanesque*
- *chanson épique*
- *chanson à boire*

### **SCHUBERT**

« *Gruppe aus dem Tartarus* »

### **DONIZZETTI**

« *Come Paride vezzoso* » *l'Elisir d'amore*

1<sup>er</sup>  
juillet



## Xiao TAN

*Pianiste chinois*

Xiao Tan est né en Chine, à Chongqing, en 1989. Après de brillantes études de piano au Conservatoire de Wuhan de 1999 à 2004, il obtient une bourse pour venir étudier en France. Il est tout d'abord admis au Conservatoire National de Région (CNR) de Paris dans la classe d'Olivier Gardon en 2005, puis dans celle de Jean-Marie Cotte en 2006.



En 2007, il se présente au concours d'entrée du Conservatoire de Paris (CNSMDP) où il est admis à l'unanimité. Il y poursuit actuellement ses études en Cycle supérieur dans la classe de Jacques Rouvier.

En 2012 il a intégré le master du CNSMDP dans la classe de Hortense Cartier-Bresson.

Xiao Tan est lauréat de plusieurs concours internationaux :

- en 2000 : Premier Prix du 2ème Concours de piano de Hong Kong dans la catégorie jeunes artistes,
- en 2004 : Premier Prix du Concours International de piano de Wiesbaden (concours allemand organisé en Chine),
- en 2006 : Premier Prix du Concours National de piano de Lagny-sur-Marne.

Xiao Tan a donné plusieurs récitals en France, notamment à Paris dans la grande salle de l'UNESCO en 2007 et 2008 ainsi qu'en 2011 au Festival du Vigan, et en 2009 en Suisse dans le cadre du prestigieux New Year Music Festival de Gstaad. En 2012 il a obtenu un grand succès dans l'Esprit du Piano Festival à Guangzhou en Chine.

### **MOZART**

« *Madamina, il catalogo e questo* »  
*Don Giovanni*

### **DEBUSSY**

« *L'île joyeuse* »

### **LISZT**

« *Tarantella* »

### **DUPARC**

« *Chanson triste* »

### **MAHLER**

« *Um mitternacht* »

### **ANDREA CHENIER**

« *Nemico della patria* »

### **ROSSINI**

« *Dunque io son* » *Il barbiere di Siviglia*

# Récital

2 juillet, à 21h

## Marion LEBEGUE

*Mezzo-soprano française*

Marion Lebègue est une jeune mezzo-soprano française au parcours éclectique. Après des études de clarinette et de musicologie, elle décide de se consacrer pleinement à l'art vocal et suit l'enseignement de Blandine de Saint-Sauveur au conservatoire de Boulogne-Billancourt dont elle sort diplômée à l'unanimité. Elle se perfectionne également auprès d'Elsa Maurus, Jean-Philippe Lafont, Barbara Morihien et auprès de Dietrich Henschel pour le lied et la mélodie.

Marion Lebègue s'est récemment distinguée en remportant tous les prix lors du Concours International de chant de Marmande 2014 (Grand Prix Opéra, 1<sup>er</sup> Prix mélodie, Prix du public et Prix spécial franco-québécois) et en remportant quelques jours plus tard le 1<sup>er</sup> Prix du jury lors du prestigieux Concours International de chant de Toulouse. Elle remporte en 2014 le concours Parisien FLAME ainsi que le concours Vincenzo Bellini.



On a pu l'entendre interpréter Zweite Dame dans *Die Zauberflöte* de Mozart à l'Opéra Théâtre de Metz dans une mise en scène de Daniel Mesguich, l'alto solo dans *La Petite Messe Solennelle* de Rossini sous la direction de Bernard Têtu ainsi que l'alto solo dans le Requiem de Mozart. Elle a été invitée au Théâtre du Bolchoï et à l'Opéra Grand Avignon pour un récital lors d'un tremplin jeunes chanteurs. Elle a chanté l'alto solo dans *Roméo et Juliette* de Berlioz avec l'Orchestre National de Lyon sous la direction de Léonard Slatkin (enregistrement Naïve), le rôle de Pipetto à l'Opéra de Metz dans la production de *Viva la Mamma* de Donizetti (mise en scène de Vincent Vittoz). Elle a également interprété *Les Nuits d'Été* et *La Mort de Cléopâtre* de Berlioz avec l'Orchestre de Nevers ainsi que le rôle-titre dans *Orphée* de Glück avec l'Orchestre symphonique de Mâcon. Elle chante l'alto solo dans le *Stabat Mater* de Rossini à l'Auditorium de Lyon, sous la direction de Bernard Têtu.

En 2015, elle a interprété Emilia dans *Otello* de Verdi à l'Opéra de Massy puis Inez dans *Il Trovatore* à l'Opéra Bastille. Elle chantera le rôle-titre de Carmen et Nicklauss dans *Les Contes d'Hoffmann* avec l'Orchestre de Marmande. En 2016, elle interprétera Felusha dans *Katja Kabanova* de Janacek à l'Opéra Grand Avignon et Smeton dans *Anna Bolena* de Donizetti à l'Opéra de Marseille.

## Programme

### « VOYAGES »

(Musique française  
Berlioz, Bizet,  
Duparc, Ravel)

### BERLIOZ

« L'île inconnue »

### DUPARC

« La Vie Antérieure »

### RAVEL

« Cinq populaires grecques et Tripatos »

### BIZET

Carmen « Près des remparts de Séville »



## Johanne RALAMBONDRAINY

*Pianiste française*

Johanne RALAMBONDRAINY est pianiste et percussionniste classique, née au Mans. Elle se perfectionne auprès du pianiste Maciej Pikulski et du percussionniste Francis Brana. Par la suite elle obtient deux prix au CNSMD de Paris en accompagnement vocal dans la classe d'Anne Grappotte et Anne Le Bozec, et en musique de chambre dans les classes d'Alain Meunier et Marc Coppey. Elle y a aussi reçu l'enseignement de Jeff Cohen pour l'interprétation de la mélodie et du Lied et a participé aux master-classes d'Hartmut Höll, Martin Isepp et Philippe Huttenlocher.

Depuis ses études au CNSMD de Paris, elle se produit en récital avec la mezzosoprano Isabelle Druet. Leur album de mélodies françaises « Jardin nocturne » produit en 2011 chez le label Aparté a reçu les 4f de Télérama et de nombreuses éloges des médias. Avec la complicité de cette dernière et celles du violoncelliste Christian-Pierre La Marca et de l'accordéoniste Stéphane Milleret ils proposent ensemble un programme « C'est beau l'Amour » réunissant chansons et mélodies françaises. En 2012 elle rencontre une autre talentueuse mezzo-soprano, Marion Lebègue avec qui elle se produit depuis sur scène. Elles ont créé un conte musical « Neige » réunissant récit - élaboré par Gwenaëlle François- et mélodies françaises. Une autre collaboration artistique est celle avec le baryton Arnaud Marzorati et la Clique des Lunaisiens, ensemble qui crée des spectacles notamment à Royaumont, « Cucurbitus 1<sup>er</sup> », « Chanter est un sport comme un autre » repris en 2016 au Bateau Feu de Dunkerque ou encore la création d'un conte musical « Myla et l'arbre-bateau » d'Isabelle Aboulker.

Chambrière, elle joue régulièrement, et ce depuis 2008, aux côtés de musiciens renommés tels qu'Alain Meunier, Sylvie Gazeau, Ayako Tanaka et François Sauzeau. Elle est actuellement accompagnatrice de la classe de chant lyrique au conservatoire d'Argenteuil.

Elle a été chef de chant au sein du département supérieur jeunes chanteurs au CRR de Paris et a collaboré avec le baryton Alain Buet au conservatoire du Mans.

Sa double formation instrumentale l'amène à conjuguer différents projets musicaux : récitals de mélodie française-Lieder et de musique de chambre, créations et improvisation, orchestre symphonique, zarb iranien, gamelan, concert équestre avec voix et harpe, conte musical...

Elle dirige le projet Inzel Opus dont elle est l'initiatrice en 2008 : Création croisant la percussion, l'installation sonore, l'électroacoustique et la chorégraphie lumineuse. Le projet, faisant l'objet d'un accueil en résidence à La Fonderie (Le Mans), est soutenu par le Mécénat Musical Société Générale.



### **BIZET**

*Carmen « Chanson Bohème »*

### **RAVEL**

*« Shéhérazade »*

### **BIZET**

*« L'Adieu de l'hôtesse arabe »*

### **RAVEL**

*« O la pitoyable aventure »*

# 2

# juillet

# Récital

3 juillet, à 21h .....

## Rocio PÉREZ

*Soprano espagnole*

Cette artiste espagnole étudie dès son plus jeune âge la musique et le théâtre. Elle débute dans le rôle de Sophie (The Little Sweep de Britten) au Teatro Real à Madrid. De ce moment, elle acquiert formation musicale et d'interprétation, elle se produit dans les théâtres de Washington, Lisbonne et Porto, entre autres.

Rocio commence sa formation en chant avec Elena Valdelomar et termine ses études à l'Ecole Supérieure de Chant à Madrid avec Victoria Manso et Francisco Pérez.

Elle interprète le rôle-titre de *Cendrillon* P.M.Davies et se produit dans de nombreux lieux en Espagne, au Portugal et aux États-Unis. En 2010 elle est soliste lors de la première mondiale de *Bildlos / Weglos* de Wolfgang Rihm au Festival MITO, Italie. En 2013 elle interprète le Petit chaperon rouge au théâtre Bellas Artes à Madrid. En 2014, elle est Nannetta (*Falstaff*) en Espagne. Elle intègre l'Opéra Studio de l'OnR en septembre 2014 où elle a chanté les rôles de la Fée bleue (*La Belle au bois dormant*), Carolina (*Il Matrimonio Segreto*) et Ygraine (*Ariane et Barbe-Bleue*).

Rocío a remporté le 2<sup>ème</sup> prix, Jeune Espoir et prix du public au Concours International de chant de Marmande, elle a également remporté le 2<sup>ème</sup> prix et celui du Jeune Espoir au concours international de chant Villa de Colmenar Viejo, puis en juillet le 1<sup>er</sup> prix et celui du Jeune Espoir au concours international de chant Luis Mariano. Elle a également reçu le 2<sup>ème</sup> prix dans le Concours permanent Jeunesses Musicales Espagne et elle a reçu une bourse d'études par l'Association des Amis de l'Opéra et de la jeunesse musicale de Madrid.

Elle participe à des masterclasses auprès de Natalie Dessay, Ana Luisa Chova, Dolora Zajick et Carlos Chausson.

Elle continuera pour la saison 2015/2016 au programme Opéra Studio de l'OnR et chantera les rôles de « Anastasie » (*Cendrillon*), « Funny » (*La cambiale di matrimonio*), « Tebaldo » (*Don Carlo*) et « Phylo » (*Penelope*).



## *Programme*

### **ENTRE LA FRANCE ET L'ESPAGNE**

**EVA  
DELL'ACQUA**  
« Villanelle »

**CHAUSSON**  
« Le colibri  
op.2 n°7 »

### **MÉLODIE FRANÇAISE**

**POÈME DE L'AMOUR ET DE LA MER**  
« Le temps des lilas op.19 »

#### **DEBUSSY**

*Quatre Chansons de Jeunesse :*  
« Pierrot » - « Apparition »  
« Suite Bergamasque »  
« Clair de Lune » (piano seul)



## Jesùs LOPEZ BLANCO

*Pianiste espagnol*

Né à Lugo (Galice, Espagne) en 1990, il a commencé son rapport avec la musique avec Pilar Albo. Puis, il a suivi ses études de piano avec Susana García Regadío, qui le prépara pour les concours d'admission aux Conservatoires Supérieurs en Espagne. Il a fait ses études supérieures de piano à Musikene (Centre Supérieur de Musique du Pays Basque) avec les pianistes et pédagogues Marta Zabaleta et Miguel Borges Coelho.

Il a reçu aussi les conseils de Gabriel Loidi, Alfonso Gómez, Karsten Dohers et Benedicte Palko dans la musique de chambre, et il a fait sa spécialisation en accompagnement vocal avec Enrique Ricci et Maciej Pikulski. En même temps, il a accompagné les classes de musique vocale de chambre, mélodie française, scène lyrique ou ensemble lyrique de Ana María Sánchez, Maite Arruabarrena, Carmen Torreblanca, Gabriela de Esteban et Marina Bollaín, et les masterclass du professeur Malcolm Walker. Depuis 2015, il étudie un master de Lied à l'Esmuc de Barcelone avec le professeur Francisco Poyato, où il a reçu une bourse d'études de la Fondation "Victoria de los Ángeles".

Il complète sa formation interprétative avec des études d'Histoire et Sciences de la Musique à l'Université de La Rioja. Jesús López Blanco a reçu des masterclasses de piano de A. Atenelle, E. Solé, A. Nieto, C. Tiele, I. Cortizo, B. Eidy, D. Westfall... et il a participé en tant qu'élève à des stages de lied avec les professeurs Wolfram Rieger, Helmut Deutsch, Bengt Forsberg, Isa Gericke, Adrian Thompson, Ian Fountain, Ulrich Eisenlohr, et Christiane Stotjin. Il a joué aussi régulièrement en récitals et concerts lyriques et de musique de chambre à Lugo, La Coruña, Santiago de Compostela, Medinaceli, San Sebastian (Musée San Telmo, Théâtre Victoria Eugenia, Salle Kutxa), Bilbao (Palais Euskalduna, Salle BBK) León (Salle Eutherpe), Seville (Sala Turina), Barcelone (Ateneu) ... Il a accompagné aussi les chanteurs Cecilia Rodríguez, Belén Roig, Rocío Pérez, Josep Ramón Olivé, et Sebastià Peris dans plusieurs récitals pour Jeunesses Musicales d'Espagne en Catalogne, Andalousie, Castille-Léon et au Pays Basque. Avec Sebastià Peris, il a enregistré un programme pour "Radio Clásica", une section de la Radio Nacional d'Espagne.



### CHANSON ESPAGNOLE

#### **RODRIGO**

*Cuatro madrigales  
amatorios :*  
« De donde venís  
amore » « De los  
áلامos vengo »

#### **GRANADOS**

*Canciones amatorias*  
« No lloréis ojuelos »  
« Serranas de cuenca »

#### **GOYESCAS**

« La maja y el  
ruiseñor » (piano seul)

### OPERA

#### **OFFENBACH**

*La vie parisienne*  
« Je suis veuve  
d'un colonel »

#### **DONIZETTI**

*La fille du regiment*  
« Salut à la France »

### ZARZUELA

#### **ALONSO**

*La zapaterita*  
« La canción  
del espejo »

#### **NIETO ET GIMÉNEZ**

*El barbero de Sevilla*  
« Me llaman  
la primorosa »

# Récital

4 juillet, à 21h

## Sabine REVAULT D'ALLONNES

*Soprano française*

Sabine Revault d'Allonnes débute son parcours musical en étudiant le violon en France, notamment auprès d'Alexis Galpérine, Suzanne Gessner, Amy Flammer, Hortense Cartier-Bresson et en Angleterre avec Norbert Brainin, premier violon du quatuor Amadeus. Elle obtient son DEM, ainsi qu'un premier Prix en musique de chambre au CNR de Boulogne Billancourt. Etudiante en Sorbonne, elle est titulaire d'une licence de musicologie.

Attirée très jeune par le chant, elle décide finalement de s'y consacrer et obtient un DEM au CNR d'Aubervilliers dans la classe de Daniel Delarue. Elle remporte successivement les premiers prix d'opéra, de mélodie française et d'opérette au Concours International de Chant de Marmande, en 2007 et en 2009.

Depuis sa rencontre avec le chef d'orchestre Jean-Yves Ossonce, elle chante régulièrement à Tours et y aborde de grands rôles du répertoire : en 2012, elle chante Gilda (Rigoletto), mis en scène par François de Carpentries, Ilia (Idomeneo, Mozart) mis en scène par Alain Garichot, en 2011, une pétillante Suzanne (Noces de Figaro) aux côtés d'Armando Noguera, mis en scène par Christian Gangneron ainsi qu'à Reims, en 2010, Giulietta (Capuletti e Montecchi), aux côtés de Karine Deshayes, Soeur Constance (Les Dialogues des Carmélites) et Marzelline (Fidelio), aux côtés de Mireille Delunsch et précédemment Zelmira (Armida, Haydn), la nymphe Echo (Ariadne auf Naxos), Vincenette (Mireille, Gounod) et La Première Dame (La Flûte Enchantée, Mozart)...

Elle se produit également ailleurs : Festival d'Aix en Provence (Orphée aux Enfers, Offenbach) sous la direction d'Alain Altinoglu, Violetta (La Traviata) au Festival Lyrique de Marmande et au Pin Galant à Mérignac, Belinda (Didon et Enée), Pamina (La Flûte enchantée), Douce (Douce et Barbe-Bleue, Aboulker), Frasquita (Carmen). Elle chante Gabrielle (La Vie Parisienne) au Festival d'Aix les Bains, Hélène de Solanges (Véronique) au Pin Galant à Mérignac, Missia Palmieri (La Veuve Joyeuse) au Grand Théâtre de Limoges...

Outre le répertoire éclectique abordé sur scène, elle se produit régulièrement en soliste en oratorio dans des oeuvres de Bach, Mozart, Haydn, Pergolèse... et participe à l'enregistrement, en première mondiale, des Saintes Maries de la Mer, oeuvre du compositeur oublié Emile Paladilhe. En 2009 elle participe à l'enregistrement du Coeur du Moulin de Déodat de Séverac sous la direction de Jean-Yves Ossonce pour Timpani.

En 2012, elle enregistre son premier disque, salué par la critique, consacré aux mélodies de Jules Massenet avec Samuel Jean, pour le label Timpani. Elle explore aussi en récital le répertoire de la mélodie et du lied avec des pianistes tels que Romain David, François Dumont, Samuel Jean et François Kerdoncuff. Elle crée, également en 2012, Essenti'Elles, un ensemble vocal féminin, qui a la particularité de chanter sans chef et dont elle assure la direction musicale.



## Programme

### BESTIAIRE MUSICAL

**CHOPIN** « Valse op 64.1 »  
*dite du petit chien*  
**RAVEL** « Le paon »  
**POULENC** « Le dromadaire »  
**CHABRIER** « Les cochons roses »

### TERRE

### EAU

**DEBUSSY** « Poissons d'or »  
**RAVEL** « Le Cygne »  
**POULENC** « Les écrevisses »  
**POULENC** « Les carpes »  
**CHAUSSON** « L'albatros »



## Stéphanie HUMEAU

*Pianiste française*

Stéphanie commence ses études au CNR de Poitiers et y obtient rapidement ses prix de piano, solfège et Musique de Chambre. Elle reçoit par la suite l'enseignement de Denis Pascal au CNR de Rueil-Malmaison (Premier prix de piano et de Perfectionnement) et ceux d'Eric Le Sage et Paul Meyer au CNR de Paris en Musique de Chambre. Elle entre alors au Conservatoire Supérieur de Musique de Genève dans la classe de Sébastien Risler et en sort avec son Diplôme de Concert.

Pendant ses études elle a également la chance de recevoir les conseils lors de master-classes de Bruno Rigutto, Marie-Josèphe Jude, Christian Ivaldi, Claude Helffer...

Parallèlement Stéphanie se passionne pour l'accompagnement et s'intéresse plus particulièrement à l'univers du chant. Elle intègre alors au CNSM de Paris la classe d'Accompagnement Vocal. Elle y suit l'enseignement en lied et mélodie française d'Anne le Bozec, Emmanuel Olivier et Jeff Cohen et obtient en juin 2007 son DFS. Elle reçoit également les conseils de Philippe Huttenlocher, Martin Isepp, participe en 2006 au Forum Européen du Lied à Berlin.

Régulièrement invitée à se produire dans toute la France en récital piano-chant, au sein de diverses formations de Musique de Chambre ou encore comme soliste (Salle Cortot, Musée Debussy St Germain-en-Laye, Festival Promenades Musicales du pays d'Auge à Cabourg, Concerts de Midi de la Sorbonne, Musée de la Vie Romantique Paris, Académie Musicale de La Chaise Dieu, Festival de Lacoste, Théoule...). Accompagne également l'Ensemble vocal Essenti'elles. Elle participe en qualité de pianiste-comédienne chez Maxim's à Paris à une production autour d'Offenbach pendant l'année 2009-2010.



### AIR, VOLATILES

**RAVEL** « *Oiseaux tristes* »

**PIERNÉ** « *Les trois petits oiseaux* »

**HAHN** « *Le rossignol des lilas* »

**CHAUSSON** « *Le colibri* »

### AIR, INSECTES

**GRIEG** « *Papillons* »

**FRANCK** « *Roses et papillons* »

**CHAUSSON** « *Les papillons* »

**CHAUSSON** « *La cigale* »

**BIZET** « *La coccinelle* »

4  
juillet

# Récital

5 juillet, à 21h

## Marie SOUBESTRE

*Soprano française*

Marie Soubestre n'a cessé de repousser les limites du chant lyrique. Passionnée par les langues, attirée depuis toujours par le théâtre, avide de rencontres et de lieux nouveaux, elle est portée vers un répertoire toujours plus vaste : de l'opéra à la création contemporaine en passant par le flamenco ou le cabaret allemand.

Elle commence le chant dès onze ans au conservatoire du XIX<sup>e</sup> arrondissement de Paris, puis poursuit ses études au conservatoire de Saint-Maur-les-Fossés, avant d'entrer dans la classe de Glenn Chambers au Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse de Paris (CNSMDP), dont elle est diplômée depuis juin 2014. Elle se perfectionne aujourd'hui auprès de la mezzo-soprano anglaise Ruby Philogene.

Dans l'Opéra, elle incarne en 2013 la prostituée dans *Reigen* de Philippe Boesmans (mise en scène de Marguerite Borie et direction de Tito Ceccherini) à la Cité de la Musique ; un an plus tôt, elle était Sandrina dans la *Finta Giardiniera* de Mozart (mise en scène d'Emmanuelle Cordoliani et sous la direction musicale de Yann Molenat). En janvier 2016, elle sera Annina dans la *Traviata* avec la compagnie Opéra côté Choeur (direction Frédéric Rouillon ; mise en scène Bernard Jourdain). En août 2014, elle est finaliste du concours international de Marmande, catégorie opéra.

La compagnie de *l'Eventuel hérisson bleu* fait appel à ses talents de comédienne pour deux spectacles alliant musique et théâtre : *Victor Bang*, qui sera repris à Mains d'œuvres à l'automne 2015 et au théâtre d'Amiens en automne 2016 ; *Les Constellations*, qui sera créé en 2016 à la *Péniche Opéra*.

Marie Soubestre s'est aussi engagée dans plusieurs projets originaux : *Sol y Sombra*, une rencontre entre la musique classique et flamenca prend ainsi forme en 2011 ; au Théâtre du Châtelet, elle se prête au jeu des soirées de *l'improbable* de Jean-François Zygel et parmi ses projets fous, figure celui de *La naissance de la musique*, un spectacle pour enfants conçu par Dorothee Daffy autour du violoncelle hybride, tenu par Jeanne Maisonhaute.



## *Programme*

### **GIOACHINO ROSSINI**

*Le Conte Ory, air de la Comtesse « en proie à la tristesse »*

### **SCÈNES D'ENFANT DE SCHUMAN (OP.15) CROISÉES AVEC DES CHANSONS DE BARBARA :**

« *Sans bagages* »

« *Septembre* »

« *Perlimpinpin* »

« *Le Soleil Noir* »

« *À mourir pour mourir* »

« *Mon enfance* »



## Romain LOUVEAU

*Pianiste français*

Romain Louveau est né en 1989. Pianiste, il mène parallèlement des études de musicologie et de philosophie.

Ancien élève de Hervé Billaut en cycle de perfectionnement au Conservatoire Régional de Lyon, il a notamment participé à la classe de Lied et Mélodie de Jeff Cohen au Cnsm de Paris avec laquelle il s'est produit au Musée du Louvre (pour l'inauguration de l'exposition De l'Allemagne dans une scénographie d'Anselm Kiefer) et au Théâtre du Châtelet (pour une rétrospective de l'œuvre de Kurt Weill). A l'occasion de la préparation du Concours Lili et Nadia Boulanger, il travaille au Cnsmdp en duo avec le chanteur Florian Hille sous les conseils de Susan Manoff, Stephan Genz et Ouri Brontchi. Son travail avec les chanteurs l'a encore amené à accompagner la classe d'Emmanuelle Cordoliani au Conservatoire, depuis deux ans, comme maître de chant en résidence à l'Abbaye de Royaumont.

Il s'est également produit aux concerts jeunes talents du Festival des Nuits Romantiques (direction Philippe Cassard) et des Rendez-vous de Rochebonne.

En duo avec la violoniste Fiona Monbet, ils ont suivi les conseils de Ami Flammer, Susanne Manoff, Mihaela Martin et ont été sélectionnés pour les masterclass de Miguel Da Silva (quatuor Ysaÿe), Jan Talich, Josef Kluson, Hatto Bayerle à l'ISA (International Summer Academy) du conservatoire de Vienne (Universität für Musik und darstellende Kunst). Ils remportent au concours de l'Académie le prix de musique de chambre et sont invités à l'Académie de musique de Villecroze en septembre 2014 pour une résidence avec le pianiste et chef d'orchestre Ralf Gothoni.

Depuis 2011, il travaille avec la Compagnie théâtrale de l'Eventuel Hérisson Bleu, et pour leur dernière création *J'expire aux limbes d'amour inavoué* (lauréat de la Fondation de France, produit avec l'aide de l'ADAMI, la SPEDIDAM et l'ARCADI, donné en octobre 2011 au Théâtre du Beauvaisis, scène nationale de l'Oise).

Il a été étudiant en Classes préparatoires aux grandes écoles (hypokhâgne/khâgne), et poursuit ses études en Master II de philosophie à l'Université Paris VIII. Il a été reçu au Cnsm de Paris en 2012 en cycle supérieur de musicologie, dans les classes d'Histoire de la musique de Rémy Campos et d'Analyse Supérieure de Michael Lévinas et Claude Ledoux.



### **KURT WEIL**

« *Complainte de la scène* »

### **STRAVINSKY**

*The Rake's progress, air de Ann Truelove* « *No word from Tom* »

### **KURT WEIL**

« *J'attends un navire* »

5  
juillet

# Récital

6 juillet, à 21h

## Claire NICOLAS

*Soprano française*

Claire Nicolas découvre le chant choral adolescente au sein de l'association A Coeur Joie avec Martine Genoux-Prachex qui fait croître sa passion pour le chant.

A l'issue de l'obtention de sa licence de psychologie, Claire choisit de faire de sa passion sa priorité.

Au conservatoire de Bourgoin-Jallieu, elle intègre la classe de Jan-Marc Bruin et les classes de chant choral et direction de chœurs d'Emmanuel Robin.

En 2007, un premier solo avec orchestre dans Le roi David de Honegger lui ouvre l'accès à d'autres prestations avec les chœurs de la région sur les grandes oeuvres du répertoire : Rutter, Haendel, Pergolèse, Scarlatti, Vivaldi, Mendelssohn, Franck, Bach...

En 2010, Claire est admise au CNSMD de Lyon dans la classe de Françoise Pollet associée à Hélène Lucas puis devient l'élève d'Isabelle Germain et Fabrice Boulanger pour son deuxième cycle.

Elle a l'occasion de travailler avec de nombreux artistes lors de master-classes : Udo Reinemann, François Leroux, Alain Garichot, Thomas Moser, Rosemarie Landry, Francis Perron, Christian Immler.

En Janvier 2013, elle participe aux concerts du nouvel an avec l'Orchestre Bayonne-Côte-Basque sous la direction de Philippe Forget.

Elle se produit sur scène dans les rôles de Titti dans Procedura Penale de Chailly, Rosalinde dans Die Fledermaus de J. Strauss, La Périchole dans La Périchole d'Offenbach, mais aussi en soliste lors d'oratorio comme Stabat Mater de Dvorak, Stabat Mater de Poulenc, Requiem Allemand de Brahms (Auditorium de Lyon)...

En Juin 2015, elle obtient brillamment son diplôme de master mention très bien.



## *Programme*

### **DEBUSSY**

*Préludes pour piano présentés au long du concert*

### **CHARLES GOUNOD**

*« Plus grand dans son obscurité »  
Balkis dans la Reine de Saba*

### **REYNALDO HAHN**

*« L'énamourée » et « L'Heure Exquise »*

6  
juillet



## Anne Louise BOURION

*Pianiste française*

Anne Louise BOURION a commencé par étudier le piano à Marseille, où elle entre au Conservatoire dès 6 ans dans la classe de Nadine Palmier puis rejoint le CRR de Lyon.

Après avoir eu son Diplôme d'Étude Musicale (DEM) dans la classe d'Hervé BILLAUT, elle se perfectionne au Conservatoire de Saint-Maur-des-Fossés, dans la classe de Romano PALLOTINI.



Par la suite, elle entreprend un cursus de direction d'orchestre au Conservatoire de LILLE dans la classe de Jean-Sébastien BÉREAU qui l'amènera à devenir Chef Assistant et Pianiste Accompagnatrice du Cantrel de LYON, Chef Assistant de l'Orchestre INSA-Universités de LYON ou encore Chef des chœurs de la compagnie BRUSSET. Elle se tourne également vers l'accompagnement et entre dans la classe de Laetitia BOUGNOL au CRR de Lyon.

En tant que pianiste, elle fut lauréate de plusieurs concours tels que le concours international de MONTROND-LES-BAINS (1<sup>er</sup> Grand Prix Jeune Talent), le concours international de piano de LAGNY-SUR-MARNE (médaille de bronze), et se produit à plusieurs reprises avec orchestre, à Lyon mais aussi à Bergamo (Italie).

En septembre 2014, elle est admise aux Conservatoire National Supérieur (CNSM) de PARIS et LYON en licence d'accompagnement. Elle choisit de rentrer au CNSM de LYON, dans la classe de David Selig où elle est actuellement en troisième année de 1<sup>er</sup> cycle. Elle y perfectionne son travail avec chanteurs lors de masterclass, mais également sur le terrain, accompagnant régulièrement des cours de chant dans diverses structures, et plusieurs chœurs lyonnais.

**LOUIS VIERNE**

« *A une femme* »

**CHRISTOPH WILLIBALD GLUCK**

« *Je t'implore et je tremble* »  
« *Iphigénie dans Iphigénie en Tauride* »

**JULES MASSENET**

« *Pleurez mes yeux* »  
« *Chimène dans le Cid* »

# Récital

7 juillet, à 21h

## Clémentine DECOUTURE

*Soprano française*

Née en 1985 à Amiens, Clémentine a étudié le violon à Dijon avant de débiter le chant dans la classe d'Odile Pieti. Elle rejoint ensuite la classe de Blandine de Saint Sauveur où elle acquiert son Diplôme National Supérieur Professionnel du Musicien au pôle supérieur du conservatoire de Paris et de Boulogne-Billancourt.

En 2008, elle est lauréate du Concours International de chant de l'Union Professionnelle des Maîtres du Chant Français : Prix ADAMI dans la catégorie « interprétation voix de femmes ». Au concours international de chant de Vivonne en 2012, elle remporte le prix de l'interprétation, mais également le prix du public; au concours international de musique de chambre de Lyon, le prix de la Sacem lui est remis par Nicolas Bacri pour la meilleure interprétation de ses œuvres, et au concours Nadia et Lili Boulanger en 2013 à Paris, elle obtient le prix de la mélodie avec le Duo Dix Vagues. Elle a créé ce duo avec Nicolas Chevereau, pianiste, et ensemble ils donnent de nombreux récitals dans de grandes salles françaises comme avec Jeunes Talents à Paris, au festival du Périgord noir, aux journées Maurice Ravel à Montfort l'Amaury ou encore à l'opéra de Tours. En avril 2014, Clémentine remporte le 1<sup>er</sup> prix à l'unanimité en catégorie duo, le prix du public en catégorie solo ainsi que le prix d'honneur de la ville de Marseille au concours international d'Opérette. En août 2015, elle reçoit le Grand Prix Opéra, le deuxième prix de la mélodie française ainsi que le prix de l'Office Franco-Québécois pour la jeunesse pour le «Meilleur interprète français» au concours international de Marmande.

Désireuse de se perfectionner, elle participe plusieurs fois à l'académie Poulenc, et suit les conseils de François Le Roux, Noël Lee, Jeff Cohen, Christian Ivaldi, Graham Johnson... A l'académie Fauré-Séverac à Toulouse ce sont les conseils d'Anne Le Bozec, Michel Lehmann, Jean-Jacques Cubaynes, Marc Bleuse et David Selig qu'elle reçoit. Elle travaille aujourd'hui avec Marie-Thérèse Rivoli, Françoise Tillard, Donna Brown et a récemment participé aux masterclasses de Thomas Quasthoff à la Philharmonie de Paris.

Sur scène, elle interprète Constance dans « les dialogues des Carmélites » à Dijon, Thérèse dans «Les mamelles de Tirésias» de Poulenc avec le Studio Théâtre d'Asnières, Papagena dans «Die Zauberflöte» de Mozart mis en scène par Antoine Herbez et Yves Coudray, Florine dans «Colin Maillard» d'Hignard dirigé par Alexandra Cravero, Lisette dans «Le petit faust» d'Hervé avec Les Frivolités Parisiennes, Douce dans «Douce et Barbe Bleue» d'Aboulker à Versailles, Michaëla dans «Carmen» mis en scène par Diane Clément et dirigé par Vincent Renaud à Levallois, Cupidon dans «Orphée aux enfers» d'Offenbach avec la Fabrique Opéra de Caen, La première dame dans «Die Zauberflöte» de Mozart au Festival de Bazoches.

Clémentine est également la directrice artistique de l'association dijonnaise La Compagnie Divague qui propose des spectacles associant la voix aux autres arts, du classique au jazz, en passant par la chanson et les contes musicaux pour enfants.



## Programme

### UN TOUR DU MONDE EN 60 MINUTES

*De l'influence de l'exotisme dans  
la mélodie française ; un voyage  
musical qui vous fera aussi  
découvrir des mélodies du monde !*

#### MAURICE RAVEL

Extraits des *Chansons populaires* :  
« Chanson Française » - « Chanson Ecossaise »  
- « Chanson Italienne »

#### MAURICE RAVEL

Extraits des « *Cinq mélodies populaires grecques* »  
- *Chanson des cueilleuses de lentisques* - *Tout gai !*

#### BELÀ BARTÓK

« Tréfa » (Extrait de *Pour les enfants*\*)



## Nicolas CHEVEREAU

*Pianiste français*

Nicolas Chevereau est né à Paris en 1989. Il fit ses études avec Aldo Ciccolini, ainsi qu'au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris dans les classes d'accompagnement vocal d'Anne Le Bozec, de direction de chant d'Erika Guiomar, d'accompagnement au piano de Jean-Frédéric Neuburger et d'analyse musicale de Michaël Levinas. Il est également diplômé de l'université Paris-Sorbonne en musicologie et du pôle supérieur Paris-Boulogne en pédagogie.

Il devient au fil des années le partenaire privilégié de nombreux chanteurs et remporte plusieurs prix prestigieux, notamment le Prix de la Sacem au 9<sup>e</sup> concours international de musique de chambre de Lyon et le Prix de Mélodie au 7<sup>e</sup> concours international de chant-piano Nadia et Lili Boulanger avec la soprano Clémentine Decouture.

En tant que soliste, il s'intéresse à des répertoires relativement ignorés comme l'intégrale de l'oeuvre pour piano de Déodat de Séverac qu'il donne en concert, et également la musique contemporaine qu'il défend avec ardeur. Son premier disque est ainsi consacré aux oeuvres pour piano de Naji Hakim. Sorti en 2014 sous le label Rejoyce, il fait l'objet d'émissions spéciales sur France Musique et a été accueilli avec enthousiasme par la critique. Son deuxième disque paraît en 2015 chez Passavant et est consacré à des mélodies de Reynaldo Hahn et Léon Delafosse, avec Clémentine Decouture au chant.

Également compositeur, Nicolas Chevereau a écrit de nombreuses mélodies (sur des poèmes de Verlaine, Ronsard, Eluard...) ainsi que des pièces instrumentales, publiées aux éditions Delatour. Il a remporté avec ses oeuvres le 1<sup>er</sup> Prix de composition au concours international Léopold Bellan, et ses récentes mélodies «Six chants d'amour» pour chant et orchestre ont été créées en 2016 par le Lebanese Philharmonic Orchestra sous la direction de Harout Fazlian.



### **FRANCIS POULENC**

Extraits des « *Chansons polonaises* »

- *Polska młodzię* - *Ostatni mazur* - *Po egnanie*

### **MÉLODIE TRADITIONNELLE CORÉENNE**

#### **ROUSSEL**

« *Deux mélodies opus 12* »

- *À un jeune gentilhomme* - *Amoureux Séparés*

#### **ANDRÉ HOSSEIN**

« *Caravane* », *mélodie iranienne*

#### **PAULINE VIARDOT**

« *Sara la baigneuse* »

### **CLAUDE DEBUSSY**

« *Le petit Nègre* »\*

#### **MEL BONIS**

« *Couboulambou à Paris* »

#### **DARIUS MILHAUD**

Extraits de « *Trois chansons de la Nègresse* »

- *Mon histoire* - *Abandonnée*

#### **DARIUS MILHAUD**

« *Saudades do Brazil* »\* extraits - *Gavea*

#### **AARON COPLAND**

Extrait de « *Old American Songs* »,

*Premier cahier* - *The Dodger* - *Long time ago (Ballad)* - *I bought me a cat (Children's song)*

\* pièces pour piano solo

# Récital

8 juillet, à 21h

## Nika GULIASHVILI

*Basse georgienne*

Après un cursus universitaire en Droit, Nika Guliashvili étudie six ans au Conservatoire de Tbilissi, dont il sort diplômé en 2003. Il intègre dès lors la troupe du Théâtre Académique Zakharia Paliachvili de Tbilissi. En tant que soliste, il y interprète Monterone (Rigoletto de G. Verdi), un Moine (Don Carlo de G. Verdi), Masetto (Don Giovanni de W.A. Mozart), le Vieux Bohémien (Aleko de S. Rachmaninoff), Sarastro (Die Zauberflöte de W.A. Mozart), Il Re (Aïda de G. Verdi).

De 2007 à 2009, il suit la formation professionnelle du CNIPAL de Marseille: sa carrière prend dès lors une ampleur internationale. Il chante le rôle de Méphisto (Faust de C. Gounod, au Hibiya Kokaido à Tokyo), Gualtiero Walton (Il Puritani de V. Bellini, à l'Opéra de Toulon), Banco (Macbeth de G. Verdi à Bergen) et en 2010 Sparafucille (Rigoletto de G. Verdi à Tbilissi), Angelotti (Tosca de G. Puccini à Bombay) et Raimondo (Lucia di Lammermoor de G. Donizetti à Metz).

A partir de 2011, on le retrouve dans le Freischütz de CM Von Weber à l'Opéra de Toulon et à l'Opéra de Saint-Etienne. Il a chanté dans la production Le Nez, de D. Chostakovitch au Festival d'Aix-en-Provence et à l'Opéra de Lyon sous la direction de Kazushi Ono, et le rôle de Timur (Turandot de G. Puccini) à l'Opéra de Bergen.

En 2013, il fait ses débuts à l'Opéra-Comique et au Corum de Montpellier dans Saint-Corentin dans la production du Roi d'Ys d'E Lalo. Il est également Omar dans Abu Hassan d'A. Weber au Théâtre d'Herblay et le Commandeur dans Don Giovanni de W. A. Mozart à l'Opéra de Tours et à l'Opéra de Reims.

En 2014 il a chanté le Requiem de W. A. Mozart à l'Opéra de Massy, le rôle du Grand Prêtre de Bélos dans Nabucco de Verdi dans le cadre des Soirées Lyriques du Sanxay, également le rôle de Sarastro dans la Flûte Enchantée de W.A. Mozart en tournée en France.

En 2015, au Théâtre de San Sebastian (Espagne), il est Don Basilio dans le Barbier de Séville de Rossini...



## *Programme*

### **JACQUES-FROMENTAL HALÉVY**

*La Juive, air du Cardinal « Si la rigueur »*

### **JULES MASSENET**

*« Élégie »*

### **FRANZ LISZT**

*Sonnet 104 de Pétrarque*

### **CHARLES GOUNOD**

*« Les couplets de Méphisto »*

8  
juillet



## Thomas JARRY

*Pianiste français*

Né en 1983, Thomas Jarry se passionne à 12 ans pour le piano et entre au Conservatoire de Versailles dans la classe de Francis Vidil. Il obtient le Diplôme d'Études Musicales et le Premier Prix de Piano avant de poursuivre sa formation à Paris auprès de Marie-Christine Calvet.

En 2005, il remporte le Prix du public au Concours Jolivet, dans le cadre du Festival du Mois Molière, ainsi que les Prix du jury et du public au Concours d'Improvisation sur des thèmes de Debussy en 2006.

Thomas Jarry met sa musicalité au service du répertoire classique et contemporain, à travers de nombreux concerts et récitals à Paris et dans toute la France.

La Salle Cortot, l'Auditorium des Invalides, le Collège des Bernardins, l'Opéra Comique, le Musée de la Légion d'Honneur, l'Auditorium de la Sorbonne, ainsi qu'à Bruxelles le Palais Bozar et le Théâtre Molière, ont notamment résonné sous ses doigts.

Il se produit régulièrement en soliste avec orchestre dans des œuvres de Bach, Mozart, Poulenc, Saint-Saëns ou encore Chopin dans les deux concertos salle Cortot sous la direction de Sylvain Audinovski.

Soucieux de diffuser la musique d'aujourd'hui, il réalise également des créations mondiales des compositeurs Kirill Zaborov et David Chaillou.

La musique de chambre prend une place essentielle dans sa vie musicale ; ainsi il joue dans divers festivals comme le Festival de l'Abbaye-aux-Dames à Saintes en duo, trio et quintette.

En 2014, il fonde le duo Valdemosa avec la violoncelliste Lorraine Bazalgette-Utz transcrivant des œuvres maîtresses de Chopin.

Il est également le pianiste des Chœurs Montansier et Bonsai à Versailles, et travaille comme chef de chant auprès de nombreux artistes.

Depuis 2012, il anime les ateliers Découvrir la Voix à destination du jeune public de l'Opéra National de Paris.



### **CHARLES GOUNOD**

« *La sérénade de Méphisto* »

### **SCHUBERT/LISZT**

« *Valse-Caprice n°6* »

(*extrait des Soirées de Vienne*)

### **NIKOLAÏ RIMSKI-KORSAKOV**

*Sadko* « *air du Viking Invité* »

### **ALEKSANDR DARGOMIJSKY**

« *Je suis triste* »

### **FRANZ LISZT**

« *Rhapsodie Hongroise n°12* »

### **LEONID MALASKIN**

« *Si je pouvais dire mon tourment dans une chanson* »

### **DIMITRI KABALEVSKI**

« *Quand aux assises de ma pensée...* »



**Accord - Réparation - Vente - Location**  
**Service Concert - Expertise**

*Ouvert tous les jours  
sauf samedi matin*

*Dominique GARDELLE*  
**LE PROFESSIONNEL DU PIANO**

*Expo sur 500 m<sup>2</sup> - neuf ou occasion*  
*La qualité au meilleur prix - Tarif groupage pour accord*

**Av. George Gershwin - 63200 RIOM - Tél. 04 73 38 15 77**



*La Mère Quinton*  
 1854 - 1933  
*Belle Meunière*®



*Elle a sélectionné pour vous les meilleurs produits du terroir auvergnat.  
 Croquants, confitures, pâtés, terrines, pâtes de fruits, miels, nougats ...  
 Découvrez l'histoire de l'auvergnate la plus connue au monde. Ambassadrice d'Auvergne®  
 lamerequinton.com*



*Fantzen fleurs*  
 84, avenue Jean Moulin  
 63170 AUBIERE  
 Tél. 04 73 26 00 75



**Royal Hotel**  **Saint Mart**

6, avenue de la Gare – 63130 ROYAT  
 Tél. 04 73 35 80 01 – Fax 04 73 35 75 92  
 contact@hotel-auvergne.com  
 www.hotel-auvergne.com



★ ★ ★

*Depuis sa création en 1853, les générations de la même famille se succèdent pour vous accueillir dans cette élégante demeure de charme du Second empire. Située au cœur de la station thermale de Royat-Chamalières, son parc et ses diverses prestations sauront vous séduire.*

# “ Un cerveau pour conduire ”

FORMATION - EVALUATION DES CONDUCTEURS



avec la « méthode du Docteur Pierre B.AVRIL »  
Ingénieur en Circulation Routière

## AUVERGNE PSYCHOMETRIE Asso.

Centre Psychotechnique agréé par la Préfecture 63  
depuis 1994  
(Suspension, Invalidation,  
Annulation du Permis de Conduire)

Siège social (courrier)

18 bis Bd.Barrieu – 63130 Royat

Bureau : 6 Bd Vaquez – 63130 Royat  
Sur rendez-vous

Terminus Bus N°B et N°21 – Bus N°5 arrêt Allard

avril.p@wanadoo.fr - tél : 04 73 35 85 41

[www.evaluationdesconducteurs.com](http://www.evaluationdesconducteurs.com)



tous nos conseils  
et éco-gestes sur  
[www.toutsurmoneau.fr](http://www.toutsurmoneau.fr)



suez

## COIFFEUR - VISAGISTE



Avec ou  
sans  
rendez-vous

# AGORA

Marie-Jo vous réserve  
le meilleur accueil.

Avantages fidélité

Produits  
Schwarzkopf  
SALON  
CLIMATISÉ

FÉMININ MASCULIN

Horaires :  
du mardi au vendredi  
9h - 12h / 14h - 19h  
Samedi 9h - 12h

# 04 73 37 80 81

1, place de Beaulieu - 63400 Chamalières



# PRESSING DES ARCADES



Nettoyage  
haute qualité

Blanchisserie :  
couettes, draps ...  
Repassage  
Cuir - Tapis  
Retouches

Du lundi  
au vendredi  
7h30 - 19h30  
non stop  
Samedi :  
7h30 - 13h30

Mail : [pressingdesarcades@gmail.com](mailto:pressingdesarcades@gmail.com)

16, avenue de Beaulieu - 63400 Chamalières - 04 73 36 82 60

Faire-part de naissance personnalisables  
Livre photos naissance | Cartes de remerciements  
Cartes de vœux | Calendriers

PAPIER  
*d'Émotions*


[www.papier-emotions.fr](http://www.papier-emotions.fr)



Des collections uniques....  
avec 3 formats de faire-part de naissance,  
la carte de remerciements, le livre-photo naissance



07.71.08.55.71

 <https://www.facebook.com/papierdemotions>

Éditions - Régie Publicitaire

**i**talique

Édition  
Régie publicitaire  
Communication graphique

Régisseur publicitaire de :  
Chamalières Magazine (bulletin municipal)  
Royat Magazine (bulletin municipal)  
Festival Volcadiva

**04 73 14 00 01**

[italique-clt@orange.fr](mailto:italique-clt@orange.fr)

Fax : 04 73 14 11 22

Centre d'Affaires Auvergne  
17, rue du Pré-la-Reine  
63100 Clermont-Fd

# JOSEPH CANTELOUBE

## CHANTS D'Auvergne



Enregistrée dans la vallée de Royat, au pied des volcans d'Auvergne, cette publication discographique de l'Agence des Musiques Traditionnelles en Auvergne (AMTA) est une première mondiale, rien de moins.

D'une part cet enregistrement est interprété pour la première fois par une voix d'homme de souche auvergnate, richement timbrée, aux couleurs chaudes et claires caractéristiques de l'occitan, mais aussi une voix d'opéra longue et puissante au service du répertoire lyrique.

D'autre part, l'accompagnement est uniquement au piano, par l'un des meilleurs pianiste Auvergnat, pour retrouver la pureté et la simplicité des mélodies de l'ensemble des cinq cahiers.

"Les Chants d'Auvergne" de Joseph Canteloube interprétés par la plupart des sopranos connus et reconnus dans l'univers du lyrique voient donc avec cette réalisation la production d'une édition originale.

### Marie-Joseph Canteloube de Malaret

L'auvergnat Marie-Joseph Canteloube de Malaret, communément appelé Joseph Canteloube est né en 1879 et décédé en 1957.

Dès l'âge de quatre ans et demi il débute le piano et rejoint en 1901 la Schola Cantorum où il s'est trouvé placé sous la tutelle de Vincent d'Indy.

La passion du maître pour le folklore populaire a déteint sur l'élève et bientôt, Canteloube commence à écrire de la musique descriptive inspirée par sa région natale et son histoire. Cependant, ses compositions ont été éclipsées par les transcriptions de musique populaire sur lesquelles il s'attardera. C'est en tant que collectionneur de ces musiques qu'il a trouvé sa place dans l'histoire de la musique classique.

Au début de ses études musicales, Canteloube avait voyagé à travers les provinces françaises, notant les chants régionaux en vue d'une publication d'érucahiers.

Les chants d'Auvergne, arrangés pour voix et piano ou ensemble instrumental, furent publiés, en cinq recueils, entre 1923 et 1955. L'intégralité des cinq recueils est ici interprétée et transcrite, soit 30 morceaux du répertoire traditionnel Auvergnat.

Durée totale : 71'07 - Ref : AMTA 75370. **Disponible chez tous les bons disquaires de la région !**  
AMTA, 4 ter, rue Danchet BP 169 F-63204 RIOM cedex. Tél. 04 73 64 60 00

Vente en ligne : [www.amta.fr](http://www.amta.fr)



Bernard BOUCHEIX :  
Baryton



Olivier BESNARD :  
piano

## Les Éditions CRÉER présentent



La mère Quinton, surnommée dans sa jeunesse « la Belle Meunière », est l'une des plus célèbres auvergnates, « la Zenta Mounira », qui, de son vivant, eut une reconnaissance internationale illustrée par une pièce de théâtre, par la présence d'un pavillon à l'exposition universelle de Paris en 1900..., sans oublier le livre best-seller qu'elle écrivit pour retracer un amour clandestin. En effet, la vie de la Marie Quinton (1854-1933) fut bouleversée dans la nuit du lundi 24 octobre 1887 lorsqu'elle accueillit secrètement, dans sa modeste auberge, deux amants illustres. Elle devint la confidente d'un amour fusionnel entre le célèbreissime Général Georges Boulanger (1837- 1891) et sa maîtresse, la Vicomtesse Marguerite de Bonnemains (1853-1891). La popularité de cet ancien Ministre de la Guerre était telle que sa destinée ressembla à celle du Général Bonaparte. Toutefois, l'histoire en fut tout autre. Tragédie lyrique, romance légendaire, gravée pour l'histoire de France où, à défaut d'être empereur, la passion l'emporta.

« Il se jette dans ses bras, il la serre à la broyer, la couvre de baisers avec une impétuosité sans nom. Elle veut parler, il lui ferme la bouche de ses baisers, l'embrasse avec furie, sur les cheveux, le front, le cou, les épaules, partout où sa bouche rencontre la chair de sa bien-aimée. C'est une scène indescriptible de félicité, de délire, de bonheur surhumain. La violence de cet amour surpasse tout ce que je pouvais imaginer et l'homme qui aime ainsi, c'est « lui », l'idole des foules, c'est le général Boulanger ». Le 30 septembre 1891, le général Boulanger se suicide sur la tombe de sa maîtresse : « Ai-je bien pu vivre deux mois et demi sans toi ? ».

Cette histoire vraie est digne d'une tragédie grecque. Royat, station du cœur, des cœurs fragiles aux cœurs amoureux. Incroyable amour qui faillit faire valser la démocratie. Encore une fois, « l'Histoire de France s'est faite sur l'oreiller ».

[lamerequinton.com](http://lamerequinton.com)

## Éditions CRÉER

BP 56 - 43102 BRIOUDE cedex

04 71 76 70 11 - Port - 06 33 33 03 82

Fax - 04 71 76 70 26

[www.edicreer.com](http://www.edicreer.com)



1 000 citations  
de Bernard Boucheix  
préfacées par Jean Anglade

Oeuvres de jeunesse  
(1992 - 2012)

Donation des 163 toiles du livre  
au Mouvement Art Contemporain  
de Chamalières



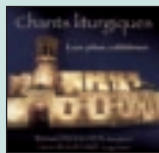
## GILLES PERNY PRODUCTIONS

145 avenue de Cazouls F 34370 MARAUSSAN  
Tél. (33) 04 67 90 32 32 - (33) 04 67 90 06 07



Chansons françaises  
et hymnes

Bernard BOUCHEIX  
(Baryton)  
Pierre COURTHIADE  
(Piano)



Les plus célèbres chants  
liturgiques sur l'orgue  
de Chamalières

Chants liturgiques

Bernard BOUCHEIX  
(Baryton)  
Henri BOUFFARD  
(Orgue)

10, rue Belle Poignée - 49100 Angers

Tél. : 02.41.88.74.92

[www.artetmusique.org](http://www.artetmusique.org)

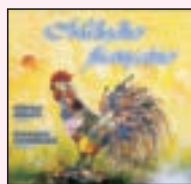
[www.boucheix.net](http://www.boucheix.net)



Mélodies  
de Gabriel Fauré

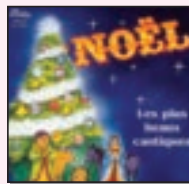
Christophe  
CONSTANTIN  
(Piano)  
Bernard BOUCHEIX  
(Baryton)

Donation des 23 toiles de la pochette  
du disque à l'Abbaye de Randol



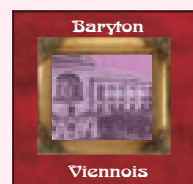
Mélodies  
françaises

Bernard  
BOUCHEIX  
(Baryton)  
Olivier GIROD  
(Pianiste)



Orgue de l'Eglise  
Notre-Dame  
du Marthuret à Riom

Noël  
Les plus beaux cantiques  
de Noël  
Guillaume MARIONNEAU  
(Orgue)  
Bernard BOUCHEIX  
(Baryton)



La compilation d'airs  
opérettes viennoises

Baryton Viennois  
Bernard BOUCHEIX  
(Baryton)  
et le QUATUOR  
PRIMA VISTA



Duo

Les plus célèbres duos  
du répertoire  
de l'opérette viennoise  
et romantique :  
Monique BORRELLI (Soprano)  
Bernard BOUCHEIX  
(Baryton) - Emmanuel  
JARROUSE (Contrebasse)  
et le QUATUOR  
DES VOLCANS



Les plus célèbres  
airs des barytons  
français  
du XIX<sup>e</sup> siècle

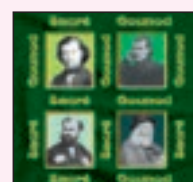
Opéra

Bernard BOUCHEIX  
(Baryton)  
et le QUATUOR  
PRIMA VISTA



Orgue de l'Eglise  
Saint-Genès des Carnes  
à Clermont-Ferrand

Ave Maria  
Les plus beaux  
chants sacrés  
(Orgue)(Baryton)



Orgue de l'Eglise  
du Sacré Coeur  
à Royat  
Premier enregistrement  
mondial d'airs Sacrés  
de Charles Gounod

Sacré Gounod  
Gil HERBEPIN (Orgue)  
Bernard BOUCHEIX  
(Baryton)



en coproduction avec ID'OKOM

”

# Sur Mesure”

exposition de peinture

du 01 au 08 / 07 / 2016

HALL DU CASINO

ROYAT-CHAMALIÈRES

**Thomas PÉCHADRE**

[www.tpechadre.artogue.fr](http://www.tpechadre.artogue.fr)

**Bernard BOUCHEIX**

[www.boucheix.fr](http://www.boucheix.fr)